



ARISTON THERMO مجموعة

مدونة الأخلاقيات

7 نوفمبر، 2019

هذا المستند بعنوان "مدونة الأخلاقيات" (ويُشار إليه هنا أيضًا باسم "المدونة") مستند رسمي يحدد الالتزامات والمسؤوليات الأخلاقية المقبولة لدى كل من شركات مجموعة Ariston Thermo (شركة المتلقي نفسها و/أو شركات المجموعة) عند إجراء أعمالها ونشاطاتها الأخرى. ثم إنها تحدد الحقوق والواجبات والمسؤوليات العامة التي قبلت بها مجموعة الشركات صراحة عند التعامل مع آخرين لأداء نشاطاتها.

بالإضافة إلى أن المدونة تشرح المبادئ وقواعد السلوك المتبعة من شركات المجموعة، كالتدابير المعقولة لمكافحة الجرائم المذكورة في القانون 231 بتاريخ 8 يونيو 2001 وانتهاكات لوائح مكافحة الاحتكار الإيطالية وتلك الخاصة بالاتحاد الأوروبي. يُمثل القانون ككل - إلى جانب كل إجراءات التمكين ذات الصلة المعتمدة من شركات المجموعة - جزءًا لا يتجزأ من كل من عقود التوظيف الحالية والمستقبلية.

لذلك، فإن انتهاك التعليمات الواردة هنا يمثل مخالفة لقواعد النظام ولهذا ستجري متابعته من شركات المجموعة والمعاقبة عليه. كما قد يكون من الضروري تعويض الخسائر التي تعرضوا لها.

فيما يخص المتعاونين والمستشارين والموظفين المستقلين الذين يعملون لدى شركات المجموعة والأطراف الخارجية الأخرى عمومًا، فإن التوقيع على هذه المدونة أو على مستخرج منها بأي حال من الأحوال أو القبول ببندوها ومبادئها بأي حال يُمثل شرطًا أساسيًا سابقًا للاتفاق على العقود من أي نوع بينهم وبين شركات المجموعة. تُمثل البنود المقبولة بهذه الطريقة أو المعتمدة على أساس واقعي أو خلافًا لذلك جزءًا لا يتجزأ من هذه العقود.

بالنظر إلى ما سبق، وتبعًا لأهميتها وخطورتها، فإن أي انتهاكات من أطراف خارجية لبنود معينة في هذه المدونة قد تمثل أساسًا لفرض عقوبات وانسحاب شركات المجموعة في حالات الانتهاكات الجسيمة من الارتباطات التعاقدية مع هذه الأطراف. كما قد يتم تحديدها مقدمًا بوصفها سببًا للإلغاء التلقائي للعقود المعنية.

**2. الرؤية والمهمة**

تتمثل رؤية مجموعة Ariston Thermo في "الراحة المستدامة للجميع".

يعني هذا أن تقدم للجميع، في كل رقعة في العالم حلول تدفئة وماء ساخن مرتفعة الجودة مع حماية البيئة.

تتمثل مهمتنا في "أن نكون الشريك المفضل في العالم في توفير حلول تدفئة وماء ساخن مرتفعة الجودة مع حماية البيئة. *الساحن*".

من المعروف جيدًا دور قطاع الراحة الحرارية في المساعدة على تقليل غازات الدفيئة وخلق اقتصاد يتميز بانبعثات كربونية منخفضة.

لقد تم استغلال الخبرة المتراكمة على مدار 90 عامًا في تطوير منتجات مبتكرة ونظم مركبة متطورة لتسخين الماء والتدفئة.

تتبنى Ariston Thermo اليوم التزامها بالكفاءة في استخدام الطاقة من خلال استثمار كبير في المصادر المتجددة واستحداث منتجات متطورة عالية الكفاءة إلى جانب الاستثمار في الأبحاث والتطوير والتصميم ذوي المحتوى عالي الابتكار تقنيًا.

كانت المسؤولية الاجتماعية أحد المبادئ الأساسية للشركة الأولى منذ 90 عامًا. تظل الرؤية اليوم هي رؤية المؤسس أريستيدي ميرلوني: "لا توجد قيمة في النجاح الاقتصادي لأي مبادرة صناعية إلا إذا كان صاحبها التزام بالتقدم الاجتماعي".

هذا الاحترام العميق والمتجدد للتنمية الاجتماعية الاقتصادية والبيئة ولخلق ثروة محلية وللتنافس في ظل سوق مفتوحة وللتنوع الثقافي قد ساعد على أن تحتل Ariston Thermo مكانة رائدة في المجال فيما يخص الأمور المرتبطة بالتغير المناخي.

على مدار آخر 20 عامًا، سرعت Ariston Thermo من وتيرة وجودها في صناعة الراحة الحرارية وتوسعت في نشاطاتها لدرجة أن أصبحت الجهة الأكثر عالمية في المجال، حيث كانت معظم مبيعاتها في الخارج. بالإضافة إلى انتشار مصانعها وفروعها المحلية في أنحاء العالم.

تحتل المجموعة مكانة رائدة في الاقتصادات المتقدمة وهي رائدة السوق في الدول النامية الرئيسية سريعة النمو.

### 3. انتهاج مدونة الأخلاقيات ومبادئها

مدونة الأخلاقيات موجهة لكل الهيئات المؤسسية وأفرادها وللموظفين والعاملين المؤقتين وغيرهم من العاملين والمستشارين والمتعاملين أيًا كان نوعهم. بالإضافة إلى أنها تسري على الموكلين وكل الأطراف الأخرى التي لديها إمكانية أن تعمل باسم شركة المتلقي للمدونة أو شركات المجموعة الأخرى وبالنيابة عنهم (متلقو المدونة أو المتلقون). يجب على متلقي المدونة - التي توفرت بناءً على المذكور أدناه - أن يكونوا على علم بمحتوياتها مع الامتنال لمتطلباتها.

توافق الجهات الإدارية في شركات المجموعة تحديداً على اتباع المبادئ الأساسية في المدونة عندما تضع أهدافها المؤسسية.

يقع على عاتق مديري شركات المجموعة مسؤولية التنفيذ الفعال للمدونة والإبلاغ بها سواء داخل المؤسسة أو خارجها.

بالإضافة إلى الامتنال الطبيعي للوائح الحالية وبنود الاتفاقية الجماعية لكشوف الرواتب، يوافق موظفو شركات المجموعة على الالتزام في أساليب عملهم بالأهداف والتعليمات الواردة في المدونة. يسري هذا الالتزام على كل من علاقات العمل الداخلية والعلاقات مع الأطراف خارج الشركة وشركات المجموعة الأخرى، بما في ذلك تحديداً الإدارات العامة والسلطات العامة الأخرى.

إن العلاقات التعاونية ذات الفائدة المتبادلة مع كل شركة من شركات Ariston Thermo تقوم بلا شك - من دون استثناء - على امتثال المتعاونين والأطراف الخارجية الأخرى بالمبادئ والتعليمات الواردة في هذه المدونة. بالنظر إلى هذا، وعند التوقيع على العقود أو الاتفاقيات مع المتعاونين والأطراف الخارجية الأخرى، يجب أن تقدم لهم شركات المجموعة مدونة الأخلاقيات هذه أو اقتباساً كبيراً منها على الأقل وتطلب منهم التعهد بالامتثال لمحتواها.

### 4. القيم

تلتزم Ariston Thermo بالقيم التالية عند القيام بنشاطاتها:



#### PROCEED FROM INTEGRITY

العمل انطلاقاً من مبدأ النزاهة

**“Acting with respect and honesty is not a choice. It’s a duty”.**

“التعامل باحترام وأمانة ليس اختياراً، بل هو واجب”.

تشجع Ariston Thermo موظفيها على التصرف وفقاً لأعلى معايير الأخلاق والأمانة. يجب أن يقوم السلوك الصادر من كل واحد على الاحترام والعدالة تجاه الزملاء والعملاء والموردين وشركاء الأعمال.

## PEOPLE COME FIRST

الأولوية للناس

**“Strength lies in diversity. Give people a chance. Pave the way to make them successful.”**

**“تكمُن القوة في التنوع. امنح الناس فرصة. مهّد الطريق لهم لينجحوا.”**

تؤمن Ariston Thermo بالعمل الجماعي والتنوع وتهتم بالتقاء الثقافات المختلفة وترحب بوجهات النظر الجديدة. تشجع الموظفين على التحلي بروح المبادرة والمشاركة والمساءلة. نؤمن بأن الأفضلية للكفاءة وبخلق فرص النمو وتعزيز أفضل موظفي المجموعة أينما كانوا.

## INSPIRE THROUGH EXCELLENCE

الإلهام من خلال التميز

**“Create opportunities and commit to make them happen. Explore, learn, improve.”**

**“خلق الفرص والالتزام بتحقيقها. الاكتشاف، والتعلم، ثم التحسين.”**

تسعى شركة Ariston Thermo إلى تحقيق هدف أن تكون رائدة في مجالها. نهدف إلى تحقيق تحسين مستمر من خلال الابتكار والإنتاج المستمر لأفكار جديدة. نشجع من يعمل في منظومتنا على الاهتمام بالتعلم واكتشاف أساليب جديدة للعثور على حلول متعددة. نتطلع إلى التنفيذ السريع والدقيق والتفاعل القوي مع الظروف المتغيرة والسياقات الدولية.

## START FROM CUSTOMERS

العملاء هم الأساس

**“Listen, stay tuned and care. Deliver solutions that exceed expectations.”**

**“استمع وانتبه واهتم. قدم حلولاً تتجاوز التوقعات.”**

تضع Ariston Thermo رضا العميل على قائمة أولوياتها بهدف خلق قيمة من خلال تقديم منتجات بأعلى جودة وضمن خدمة ممتازة. نعتني بعملائنا ونستوعب احتياجاتهم ونقدم أفضل الحلول المتاحة.

## BELIEVE IN SUSTAINABILITY

الإيمان الراسخ بالاستدامة

**“Think ahead. Energy efficiency and comfort are possible and necessary. It's worth it.”**

**“فكر بشكل استباقي. الكفاءة في استخدام الطاقة والراحة ممكنان وضروريان. الأمر يستحق الاهتمام.”**

تؤمن Ariston Thermo بأهمية النمو المستدام وتتصرف على هذا الأساس. نلتزم بضمان تحقيق الراحة القصوى بأقل استهلاك للطاقة. نساهم في الحفاظ على كوكبنا عن طريق توفير التقنيات الأكثر كفاءة والخدمات الأفضل في جميع أنحاء العالم.

## 5. قواعد السلوك

تحدد قواعد السلوك الواردة في هذا القسم السلوك المطلوب عند تنفيذ نشاطات الشركة وفق القيم المجسدة في المدونة.

### 5.1. حماية الموظفين

نشجع على توفير مناخ مؤسسي يهدف إلى التسامح واحترام الكرامة الإنسانية؛ ولهذا ترفض المجموعة من الأساس أن يقع بداخلها أي تمييز بين الموظفين والمتعاونين على أساس الجنس أو الأصل العرقي أو اللغة أو المعتقدات الدينية أو السياسية إلى جانب الظروف الاجتماعية والشخصية. تشجع المجموعة بيئة العمل حيث تكون كرامة كل فرد مضمونة وتكون العلاقة بين الناس قائمة على أساس الاحترام والإنصاف والتعاون.

لذلك يُحظر:

- اتباع سلوكيات يمكن أن تخلق مناخاً يبعث على الخوف أو الشعور بالإساءة تجاه الزملاء أو المتعاونين.
- التصرف بطريقة قد تؤذي مشاعر الآخرين، بما في ذلك التلميحات الجنسية (مثل التلامس الجسدي غير المرغوب فيه وتعبيرات الوجه والحركات بإيحاءات أو صور جنسية).
- القيام بأعمال انتقامية تجاه أي موظف يعارض بحسن نية أي حالات تمييز أو اعتداء أو إساءة تجاه شخص أو يبلغ عنها.

## 5.2. المتعاونون

يجب على كل المتعاونين (ومن بينهم المدبرون والموظفون وكل من يعملون تحت إدارة شركات المجموعة أو تحت إشرافها بغض النظر عن الشكل القانوني المنظم لعلاقة العمل) أن يقوموا بواجباتهم على نحو لائق وشفاف.

### الالتزامات التي يتحملها المتعاونون

يجب أن يكون كل المتعاونين على وعي تام بكل من التعليمات الواردة في المدونة أو التي تشير إليها المدونة، والقوانين التي تسري على النشاطات التي تتم في إطار واجباتهم؛ فالامتثال لهذه التعليمات والقوانين أمر ضروري وجزء لا يتجزأ من عملهم. يجب على المتعاونين الذين لديهم معلومات عن سلوك غير ملائم محتمل أن يبلغوا بها إما عن طريق الموقع الإلكتروني الرسمي: [www.aristonthermo.com/en/governance/whistleblowing](http://www.aristonthermo.com/en/governance/whistleblowing) والنموذج ذي الصلة عبر الإنترنت وإما عن طريق عنوان البريد الإلكتروني: [whistleblowing@aristonthermo.com](mailto:whistleblowing@aristonthermo.com).

كما يلزم على المتعاونين أن:

- أ) يتجنبوا السلوك المتعارض مع هذه التعليمات والقوانين؛
  - ب) يطلبوا من رؤسائهم المباشرين و/أو مدير الموارد البشرية والتشغيل أي توضيح مطلوب بشأن كيفية تطبيق المدونة والتشريع ذي الصلة؛
  - ج) يبلغوا مدير الموارد البشرية والتشغيل والرؤساء المباشرين في الوقت المناسب عند الضرورة بأي معلومات عن الانتهاكات المحتملة للمدونة؛
  - د) يتعاونوا مع الشركة التي يعملون لديها في التحقيقات التي تهدف إلى التحقق من الانتهاكات المحتملة وتطبيق العقوبات المناسبة؛
  - هـ) يشاركوا بنشاط في مبادرات التدريب التي تنفذها الشركة التي ينتسبون إليها
- مطلوب من كل المديرين العاملين أن:

- أ) يتأكدوا من امتثال كل الأشخاص الذين تحت إشرافهم المباشر للمدونة؛
  - ب) يكونوا قدوة لموظفيهم بسلوكهم؛
  - ج) يتخذوا خطوات للتأكد من أن موظفيهم يفهمون أن الامتثال للتعليمات الواردة في المدونة جزء ضروري ولا يتجزأ من عملهم؛
  - د) يختاروا الموظفين والمتعاونين الذين يوافقون على الامتثال للمبادئ الواردة في المدونة.
- يتعين على كل المتعاونين الذين يتصرفون باسم شركاتهم و/أو شركات المجموعة الأخرى وبالنيابة عنها، أو يتعاونون مع أطراف خارجية تنوي شركاتهم و/أو شركات المجموعة الأخرى أن تبدأ في علاقات تجارية معها، أو لديهم علاقات مؤسسية أو اجتماعية أو سياسية أو غيرها من العلاقات، أن:
- أ) يبلغوا هذه الأطراف بالالتزامات والتكاليف المفروضة بموجب المدونة؛
  - ب) يلتزموا بالالتزام بمتطلبات المدونة أثناء القيام بنشاطاتهم؛
  - ج) يتخذوا الإجراءات الداخلية الضرورية إذا رفضت الأطراف الخارجية أن تمتثل للمدونة أو فشلت كلياً أو جزئياً في تنفيذ التزامها بالامتثال للتعليمات الواردة في المدونة.
- يجب على كل متعاون أن يعمل بمثابرة على حماية أصول الشركة من الاستخدام غير اللائق أو غير الصحيح.

مطلوب من كل متعاون تحديداً أن يلتزم بدقة سياسات الأمان في الشركة لكي يحمي نظمها الخاصة بتقنية المعلومات ويتجنب التأثير على عمل تطبيقاتها الخاصة بتقنية المعلومات.

مطلوب من كل متعاون أن يمثل لمبادئ اللياقة والنزاهة والسلوك الملائم والسرية في استخدام تطبيقات تقنية المعلومات. وفقاً لذلك، يجب تجنب كل سلوك قد يؤدي بأي طريقة إلى انتهاكات للسياسة التي تنتهجها Ariston Thermo أو القوانين المعنية.

مطلوب من كل متعاون أن يتجنب كل النشاطات والمواقف التي تمثل تعارضاً بين مصالحه الشخصية ومصالح شركته و/أو شركات المجموعة أو قد تؤدي إليه.

محظور على كل متعاون أن يشارك بشكل مباشر أو غير مباشر ولأي سبب في مبادرات تجارية تجعله في منافسة محتملة أو منافسة من نوع آخر مع شركته و/أو الشركات الأخرى في المجموعة.

إذا ظهرت حالات تعارض فعلية أو محتملة في المصالح مع الشركة أو خارجها، فمطلوب من كل الأطراف المعنية أن تتجنب السلوك المتعارض وأن تبلغ الهيئة الإشرافية في الوقت المناسب. والهيئة الإشرافية مسؤولة عن تحديد وجود أي حالات عدم توافق أو إضرار على حسب كل حالة.

وأخيراً، يجب على كل متعاون أن يمثل لكتيب الامتثال لمكافحة الاحتكار ونشرة عدم الاحتكار المصاحبة الصادرة عن Ariston Thermo والتي يتسلمها كل متعاون على حدة مع التأكد من أن سلوكه (أفعاله أو امتناعه عن أفعال) لا يؤثر على المنافسة الحرة بشكل يتعارض مع قانون مكافحة الاحتكار في إيطاليا والاتحاد الأوروبي. يجب على المتعاونين الذين يعلمون بوقوع انتهاكات للوائح مكافحة الاحتكار من جانب شركة Ariston Thermo أو منافسيها أن يبلغوا رئيسهم و/أو المستشار العام للمجموعة و/أو مدير الامتثال في المجموعة فوراً.

### **الاختيار والتوظيف والترقية المهنية**

تدرك شركات المجموعة الأهمية الجوهرية للموارد البشرية، النابعة عن قناعتها بأن عامل النجاح الأساسي لكل شركة يتمثل في المساهمة الاحترافية التي يقدمها كل شخص في سياق الولاء والثقة المتبادلين. ولذلك، فإن كل شركة من شركات Ariston Thermo تضع التقييمات عند اختيار الأفراد وتوظيفهم وترقيتهم مهنيًا بناءً على مجرد التطابق بين الأنماط الوظيفية المطلوبة وتلك التي يتمتع بها المرشحون والحكم على كفاءاتهم بطريقة شفافة ويمكن التحقق منها وتتسق مع السياسات والإجراءات القائمة. تم تصميم إدارة علاقات التوظيف بحيث تضمن تكافؤ الفرص وتيسر النمو المهني للموظفين.

لا تدخل كل شركة من شركات Ariston Thermo في علاقات عمل من أي نوع مع أشخاص ليس معهم تصريح إقامة، ولا تفعل أي شيء لتيسير الدخول غير القانوني أو المتخفي لأفراد إلى البلد، بالإضافة على أنها تتحقق من الوجود القانوني للمرشح في البلد في وقت التوظيف.

لا تتبع شركات المجموعة ممارسات تمييزية مباشرة أو غير مباشرة (مثل النظر في النشاط النقابي أو التوجهات السياسية أو المعتقدات الدينية أو العرق أو اللغة الأصلية أو الجنس) في عمليات الاختيار وعملية الترقية المهنية.

تعمل كل شركة في المجموعة على حماية نزاهة موظفيها وتتأكد من أن أوضاع العمل تمثل لحقوق الإنسان وكرامته. من المحظور خصوصاً العمل غير القانوني والإجباري وتوظيف الأفراد الأقل من السن القانونية؛ ثم إنه لن يتم التسامح مع أعمال العنف أو التعدي البدني أو النفسي مثل المضايقة والتحرش الجنسي والإذلال والتخويف والانتهاك الزائف.

تحتزم شركات المجموعة تنوع الموظفين وتعزز الحفاظ على علاقة إيجابية ومثمرة أساسها الاحترام المتبادل فيما بين المتعاونين.

### **5.3 الصحة والسلامة وبيئة العمل**

تولي كل شركة في المجموعة اهتماماً كبيراً لخلق بيئات عمل وإدارتها بحيث يكون من شأنها توفير الحماية الملائمة لصحة المتعاونين وسلامتهم وأمنهم بما يتفق مع التوجيهات المحلية والدولية المعنية.

تعمل شركات المجموعة - بالإضافة إلى ذلك - على تعزيز الصحة البدنية والحالة المعنوية للمتعاونين عن طريق توفير بيئات عمل آمنة وصحية وانتقالات دولية آمنة ومحمية إلى جانب ظروف عمل كريمة وتمتثل لقوانين العمل السارية.

لضمان السلامة في مكان العمل، تحدد شركات المجموعة سلوكها التشغيلي على أساس المبادئ والمعايير التي تُعتبر ضرورية وذات أهمية أساسية وليس على أساس المتطلبات المؤسسية والخاصة بالتصنيع. وتعمل بشكل مستمر تحديداً على:

- تجنب المخاطر؛
  - وضع التقييم الكافي لأي مخاطر لا يمكن تجنبها؛
  - التعامل مع المخاطر بشكل جذري؛
  - تعديل العمل على حسب الاحتياجات البشرية، وخاصة فيما يتعلق بتصميم أماكن العمل واختيار الأدوات وأساليب العمل وعمليات الإنتاج مع السعي إلى الحد من المهام المملة والمتكررة وتقليل أثارها على صحة الأفراد؛
  - الاستفادة من التطورات الفنية؛
  - استبدال الخطر بالأمان أو الخطر الأقل؛
  - التخطيط للوقاية من الحوادث والتوصل إلى منهجية شاملة متنسقة تجمع بين المتطلبات الفنية وتنظيم العمل وظروف العمل والعلاقات الاجتماعية وأثر العوامل البيئية؛
  - إعطاء الأولوية لكل من إجراءات الأمان الجماعي وإجراءات الحماية الشخصية؛
  - توفير التعليمات الملائمة للعاملين.
- يتم انتهاز هذه المبادئ عند اتخاذ الخطوات الضرورية لحماية صحة العاملين وسلامتهم، بما في ذلك الوقاية من المخاطر المهنية وتقديم المعلومات والتدريب وتنظيم العمل والمعدات المطلوبة.
- يجب على شركات المجموعة من أعلى مستوى إداري وحتى المستوى التشغيلي أن تلتزم بهذه المبادئ، وخاصة إذا كان اتخاذ القرارات أو الخيارات واجباً ولاحقاً عند تنفيذها.

#### **5.4. مكافحة الاحتكار والمنافسة العادلة**

تهدف Ariston Thermo إلى أن تعمل في السوق ممثلة لقواعد المنافسة القائمة على الكفاءة واللياقة والتجارة العادلة. تلتزم شركات المجموعة بالالتزام الصارم لكل القوانين المعنية.

ولهذا السبب، تطلب Ariston Thermo من المتعاونين في كل شركة في المجموعة أن يتبعوا السلوكيات التجارية التي تمثل بشكل كامل لتشريعات مكافحة الاحتكار الأوروبية والإيطالية وأهدافها، مع العمل وفق كتيب الامتثال لمكافحة الاحتكار الذي تلقاه كل واحد منهم والذي يمثل جزءاً لا يتجزأ من هذه المدونة، وإخطار المستشار العام للمجموعة ومدير الامتثال في المجموعة بأي سلوك يتعارض مع المنافسة يعلمون به أثناء أداء واجباتهم.

#### **5.5. مكافحة الرشوة**

لا تتسامح مجموعة Ariston Thermo مع أي سلوك فاسد مع أي جهة حكومية أو خاصة أو فرد، سواء كان ذلك بالمبادرة بفعله أو بقبوله. تتعهد شركات المجموعة بأن تحترم التشريع الساري لمكافحة الرشوة وتفرضه.

فضلاً عن ذلك، فمن المحظور الاستفادة من علاقات قائمة أو مزعومة مع مسؤول في إدارة حكومية أو التباهي بها من أجل الحصول على مال أو منافع أخرى أو تقديمها للآخرين أو الوعد بذلك في مقابل التوسط غير القانوني لدى المسؤول الحكومي أو آخرين ليحصل على مقابل لأداء وظائفه أو ممارسة سلطاته.

#### **5.6. الهدايا والمزايا**

لا يجوز القبول بهدايا قد تُعتبر أكثر من مجاملة حسنة بسيطة أو ممارسة تجارية قياسية، أو تُعتبر وسيلة للحصول على معاملة تفضيلية في ممارسة أي عمل يرتبط بشركات المجموعة بشكل مباشر أو غير مباشر. هذه القاعدة - التي ليس لها استثناء، حتى في الدول التي يُعتبر تقديم الهدايا الثمينة للشركاء التجاريين فيها أمراً عادياً - تشمل عرض الهدايا أو أي نوع من المزايا أو الوعد بها، وكذلك ما تم تقديمه منها بالفعل. تتجنب شركات المجموعة الأفعال التي لا يسمح بها القانون أو الممارسة التجارية أو مدونات الأخلاقيات - إذا كانت معروفة - لدى الشركات والجهات التي تمارس معها الأعمال.



### 5.7. الشفافية في كل المعاملات والنشاطات

يجب أن تكون كل المعاملات و/أو النشاطات قانونية ومصريحاً بها ومتسقة وموثقة ويمكن التحقق منها وتتبعها ومتسقة مع الإجراءات المؤسسية؛ ويجب إجراؤها بشكل رشيد لتحقيق مصالح شركة المتلقي و/أو شركات المجموعة الأخرى:

- يجب أن تسمح الإجراءات المؤسسية بإجراء فحوصات للمعاملات وعمليات التفويض وطريقة إجراء هذه المعاملات؛
- يجب على كل المتعاونين الذين ينفذون معاملات تتضمن مبالغ مالية أو سلعاً أو أصولاً اقتصادية أخرى تخص شركات المجموعة أن يقدموا الأدلة الداعمة المنطقية والملائمة المطلوبة لفحص هذه المعاملات.

### 5.8. الشفافية في المحاسبة

تمتثل السجلات والقيود المحاسبية لدى شركات المجموعات للمبادئ المقبولة عموماً المتمثلة في الحقيقة والدقة والاكتمال والشفافية.

يوافق متلقو هذه المدونة على تجنب أي سلوك (أفعال أو امتناع عن أفعال) ينتهك بشكل مباشر أو غير مباشر المعايير و/أو الإجراءات الداخلية التي تحكم إعداد السجلات المحاسبية وتقديمها للاستخدام الخارجي. يوافق متلقو هذه المدونة تحديداً على التعاون لضمان تسجيل كل المعاملات بالشكل الملائم في النظم المحاسبية للشركات المعنية في الوقت المناسب وفق المتطلبات القانونية والمعايير المحاسبية السارية. يجب التصريح بهذه المعاملات وفحصها بالشكل الملائم عند الضرورة.

ويلزم من متلقي هذه المدونة أن يحتفظوا بالمستندات الداعمة المطلوبة لكل معاملة أيضاً وأن يقدموها لكي:

- أ) يتأكدوا من دقة القيود المحاسبية؛
- ب) يتأكدوا من التحديد الفوري لسماحتها وأسباب تنفيذها؛
- ج) يتيحوا إمكانية إعادة تشكيل الحدث الأصلي بشكل سريع ورسمي ومتسلسل زمنياً؛
- د) يتيحوا إمكانية التحقق من عمليات اتخاذ القرار والتفويض والتنفيذ من حيث الشرعية والاتساق والمنطقية وتحديد المستويات المختلفة من المسؤولية.

متلقو هذه المدونة الذين يعلمون بحالات إهمال أو تزوير أو عدم اهتمام عند إدخال القيود المحاسبية أو إعداد المستندات الداعمة ذات الصلة يجب عليهم الإبلاغ بالموقف في الوقت المناسب من خلال الموقع الإلكتروني الرسمي: [www.aristonthermo.com/en/governance/whistleblowing](http://www.aristonthermo.com/en/governance/whistleblowing) والنموذج ذي الصلة عبر الإنترنت أو من خلال عنوان البريد الإلكتروني: [whistleblowing@aristonthermo.com](mailto:whistleblowing@aristonthermo.com).

ترتب شركات المجموعة لتقديم برامج تدريب ودورات تدريبية تنشيطية لتوعية متلقي هذه المدونة بالقواعد (القوانين، واللوائح، والمتطلبات الداخلية، والتعليمات من الجهات المحاسبية) التي تحكم إعداد المستندات المحاسبية وإدارتها.

كما أن المجموعة تبنت نظاماً لإدارة البلاغات ينظم تلقي أنواع من الإخطارات وإدارتها إلى جانب تسجيلها من دون تحديد الهوية أو مع تحديدها من جانب الموظفين أو أطراف خارجية فيما يخص السلوكيات غير القانونية أو المخالفات للقوانين واللوائح ومدونة الأخلاقيات وأي إجراء تتبناه المجموعة عموماً.

يضمن هذا الإجراء سرية اسم مقدم البلاغ ويحمي الشخص الذي تم الإبلاغ عنه من الإخطارات المحتملة بطريقة مؤذية بشرط سريان الإجراء التأديبي المحتمل في مثل هذه الحالات.

### 5.9. الضوابط الداخلية

تعزز شركات المجموعة على كل المستويات تبني عقلية تركز على ممارسة الانضباط. تساهم المنهجية الإيجابية والمتسقة في تنفيذ الضوابط في حدوث تحسين كبير في الكفاءة المؤسسية.

تتألف الضوابط الداخلية من كل تلك الأدوات التي تتبناها شركة المتلقي وشركات المجموعة الأخرى لتوجيه نشاطات الأعمال وإدارتها والتحقق منها مع الانتباه إلى ضمان الامتثال للقانون والإجراءات المؤسسية وحماية أصول الشركة وإدارة العمليات بكفاءة وتقديم معلومات مالية ومحاسبية دقيقة وكاملة.

يجب أن تساهم كل المستويات في المؤسسة في خلق نظام فعال وكفاء للضوابط الداخلية. وفقاً لهذا السبب، يتحمل كل موظفي شركة المتلقي وشركات المجموعة الأخرى المسؤولية عن التشغيل الملائم لنظام الضوابط الداخلية المناسب لوظائفهم وواجباتهم.



كما تضمن شركات المجموعة أن كل المساهمين والمدققين (إذا كانوا قد تم تعيينهم) وجهات الانضباط الأخرى، بما في ذلك الجهة الإشرافية، يستطيعون الاطلاع على كل البيانات والتوثيق والمعلومات الأخرى المطلوبة لممارسة نشاطاتهم.

### **5.10. السرية**

يلزم على المتعاونين أن يحافظوا بصراحة على سرية المعلومات والمستندات والدراسات والمبادرات والمشروعات والعقود وما إلى ذلك مما يطلعوا عليه في إطار عملهم، وأن يتجنبوا الكشف عنها لمنافسين خارجيين بغرض تنسيق السلوك في السوق فيما بين الشركات المعنية.

تتخذ شركات المجموعة خطوات لحماية المعلومات التي تجري إدارتها ولتجنب الاطلاع عليها من جانب موظفين غير مصرح لهم.

يجب التعامل مع كل المعلومات - وخاصة التي تم الحصول عليها أثناء العمل الذي يتم لصالح العملاء - باعتبارها سرية ويجب عدم إفشائها لأطراف خارجية أو استخدامها للحصول على ميزة شخصية مباشرة أو غير مباشرة.

### **5.11. العلاقات مع أصحاب الأسهم**

تسعى شركات المجموعة إلى تحسين قيمة أسهمها عن طريق العمل على تقديم العائد الملائم لرأس المال المُستثمر مع الاهتمام بتحسين قوتها بشكل مستدام على المدى المتوسط إلى البعيد بما يمثل لقواعد السوق ومبادئ الملاءمة والشفافية.

تضمن شركات المجموعة اتخاذ كل القرارات بشفافية تامة وتسعى إلى تحقيق هدف الحفاظ على حوار بناء والارتقاء به مع أصحاب أسهمها.

تضمن شركات المجموعة لأصحاب الأسهم حقهم في الاطلاع على التوثيق المؤسسي وتقديم لهم أي توضيح مطلوب بشأن نشاطات مجموعة Ariston Thermo.

### **5.12. العلاقات مع العملاء**

من الأهداف الرئيسية لشركة Ariston Thermo أن تلبى كل احتياجات عملائها، وذلك لأسباب ليس أقلها إقامة علاقة قوية معهم بناءً على القيم العامة مثل اللياقة والأمانة والكفاءة والاحترافية.

على هذا الأساس، تضمن شركات المجموعة للعملاء تحقيق أفضل أداء في العمل والسعي المستمر إلى تقديم حلول أكثر تقدماً وابتكاراً تعزز تحقيق التوفير في التكلفة والتكامل والكفاءة والفعالية.

تقدم شركات المجموعة معلومات دقيقة وكاملة وحقيقية بحيث يستطيع عملاؤها اتخاذ قرارات عقلانية ومستنيرة.

تعتمد أساليب تواصلها على الكفاءة والتعاون والحياسة، وخاصة في الحوار مع العملاء.

### **5.13. العلاقات مع المؤسسات المالية**

تحافظ شركات المجموعة على علاقات ملائمة وشفافة مع المؤسسات المالية بهدف خلق قيمة لشركات المجموعة وأصحاب أسهمها وكل أصحاب المصالح. لهذا السبب، يتم اختيار المؤسسات المالية بناءً على سمعتها وتبنيها لقيم تتسق مع تلك الواردة في هذه المدونة.

### **5.14. العلاقات مع الموزعين**

تقوم العلاقات مع الموزعين على أقصى درجات الشفافية والتعاون بهدف تحقيق الاستفادة لكل الأطراف.

تدخل شركات المجموعة في علاقات تعاقدية ملائمة بحسن نية وبما يتفق مع القيم المشتركة الواردة في هذه المدونة والقواعد التي تفرضها لوائح مكافحة الاحتكار.

### **5.15. موردو السلع والخدمات**

تقيم شركات المجموعة علاقات تعاونية مع مورديها بما يمثل للوائح الحالية والمبادئ الواردة في هذه المدونة. وفي سبيل القيام بذلك، تتبع الشركات في هذا أعلى المعايير الاحترافية وأفضل الممارسات من حيث الأخلاقيات وحماية الصحة والسلامة والمنافسة الحرة والحفاظ على البيئة.

الإجراءات التي تتبعها شركات المجموعة لاختيار الموردين - بناءً على معايير موضوعية وقابلة للتحقق منها - تضع في حسابها القيمة الاقتصادية، والجوانب الأخلاقية والخاصة بالسمعة، والقدرة الفنية، والفعالية، وجودة المواد، والامتثال لإجراءات الجودة المحددة، وبيانات اعتماد الأطراف الأخرى، إلى جانب عوامل أخرى. يلتزم مكتب الشراء أن يطلب عروضاً من عدة موردين وأن يضع تقييماً لها على أساس متكافئ.

### **5.16. الشركاء**

للتعامل مع التعقيد المتزايد في الأعمال، تعزز شركات المجموعة المشروعات المشتركة والاستثمارات في الشركات الأخرى والمبادرات المشابهة مع شركاء الأعمال بما يمثل تماماً للوائح مكافحة الاحتكار المحلي وعلى مستوى الاتحاد الأوروبي. يتم اختيار هؤلاء الشركاء على أساس سمعتهم وكفاءتهم إلى جانب تبنيتهم لقيم مشابهة لتلك الواردة في هذه المدونة.

تقوم العلاقات مع الشركاء على اتفاقيات شفافة وحوار بناءً بهدف تحقيق أهداف مشتركة تتسق مع القواعد والمبادئ الواردة في هذه المدونة.

### **5.17. إدارة المؤسسات العامة**

#### **اللياقة والأمانة**

تقوم علاقات شركات المجموعة مع إدارة المؤسسات العامة على مبدئي اللياقة والأمانة.

الأشخاص الذين توظفهم شركة المتلقي أو الشركات الأخرى ضمن مجموعة Ariston Thermo لإجراء المفاوضات أو الرد على الطلبات أو الحفاظ على العلاقات المؤسسية مع أي إدارة لمؤسسة عامة إيطالية أو أجنبية يجب ألا يسعوا لأي سبب نحو التأثير بشكل غير ملائم في قراراتها أو أن يتصرفوا بشكل غير قانوني عن طريق تقديم مال أو مزايا أخرى قد تؤدي إلى تغيير الحكم المحايد الصادر عن الشخص الذي يمثل إدارة المؤسسة العامة.

من دون التعارض مع ما سبق، يُحظر أيضاً تغيير محتوى العروض التجارية التي يتم تقديمها إلى إدارات المؤسسات العامة، ما لم يتم التصريح بذلك سابقاً من المدير المختص بعد الحصول على موافقة كتابية من الجهة الإشرافية.

#### **المنح والتمويل**

تلتزم شركات المجموعة بتقديم معلومات كاملة وحيقوية وصحيحة لكي تحصل على الإسهامات أو المنح أو القروض التي يقدمها الاتحاد الأوروبي أو الدولة أو الجهات العامة الأخرى وإن كانت بقيمة و/أو مبلغ منخفض. يجب استخدام هذه الإسهامات أو المنح أو القروض في الغرض الذي تم طلبها واعتمادها من أجله.

على المنوال نفسه، في حالة المشاركة في إجراءات خاصة بمؤسسات عامة، يجب على متلقي هذه المدونة أن يعملوا بشكل يمثل للوائح السارية والممارسات التجارية الملائمة. يجب عليهم تحديداً أن يتجنبوا دفع إدارات المؤسسات العامة إلى التصرف بشكل غير ملائم لصالح شركة المتلقي و/أو شركات المجموعة الأخرى وأن يتجنبوا في جميع الأحوال التأثير على قراراتهم من أجل إفساد المنافسة الحرة.

#### **الجهات الإشرافية الحكومية**

يوافق متلقو هذه المدونة على الالتزام الصارم بالتعليمات الواردة من الجهات أو المؤسسات الإشرافية الحكومية المعنية للامتثال للوائح السارية التي تحكم عمل القطاعات التي يعملون بها.

كما يوافق متلقو هذه المدونة على الامتثال لكل الطلبات التي تم تلقيها من الجهات أو المؤسسات الإشرافية الحكومية لأداء واجباتها الإشرافية مع التعاون بشكل كامل عند الطلب وتجنب كل أشكال السلوك المعيق.

#### **5.18. العلاقات مع ممثلي الأحزاب السياسية والاتحادات**

تلتزم شركات المجموعة بالشفافية في نقاشاتها مع كل الأحزاب السياسية لكي تعرض بالشكل الملائم مواقفها من الأمور والموضوعات المهمة.

تحافظ شركات المجموعة على العلاقات مع الاتحادات التجارية والنقابات التجارية والمنظمات البيئية والاتحادات ذات الصلة بهدف ابتكار نشاطات وإقامة أشكال تعاون تحقق منفعة متبادلة وعرض مواقفها.

#### **5.19. الإسهامات وأشكال الرعاية**

ترغب شركات المجموعة في أن تقدم إسهامات وأشكال رعاية بما يتفق مع الإجراءات المحددة والدرجة الكافية من العلنية لدعم مشروعات مقترحة من جهات عامة وخاصة واتحادات لا تهدف إلى الربح تأسست بشكل ملائم بموجب القانون وتعزز القيم الواردة في هذه المدونة.

#### **5.20. العلاقات مع الإعلام**

العلاقات مع الإعلام تحترم الحق في المعلومات.

يجب الكشف عن البيانات أو المعلومات بمصادقية ودقة ووضوح وشفافية مع احترام شرف الأفراد وخصوصيتهم. يجب أن تكون عمليات الكشف هذه منسقة ومتسقة مع السياسات التي تتبناها شركة Ariston Thermo. لا يجوز الكشف عن المعلومات المرتبطة بشركة المتلقي و/أو شركات المجموعة الأخرى لوسائل الإعلام إلا بواسطة المختصين المؤسسين أو بموافقة منهم بما يتفق مع الإجراءات القائمة والقواعد التي يفرضها تشريع مكافحة الاحتكار.

#### **5.21. استخدام العملات الورقية وبطاقات الائتمان والطابع مدفوعة القيمة**

إدراكاً من المجموعة للحاجة إلى ضمان ممارسة الأعمال بطريقة ملائمة وشفافة، تطلب المجموعة من المتلقين أن يمتثلوا للوائح الحالية التي تحكم استخدام النقد وبطاقات الائتمان والطابع مدفوعة القيمة وتداولها، والتي ستعاقب بشدة وفقاً لذلك على أي سلوك يتضمن الاستخدام غير القانوني لبطاقات الائتمان والطابع مدفوعة القيمة والعملات الورقية أو تزويرها.

#### **5.22. النشاطات الداعمة للإرهاب وتقويض الديمقراطية**

تفرض شركات المجموعة الالتزام بكل القوانين واللوائح التي تحظر النشاطات الإرهابية وتقويض الديمقراطية وتمنع وفقاً لذلك الانضمام إلى المنظمات التي لها مثل هذه الأهداف.

تدين Ariston Thermo استخدام مواردها لتمويل أي نشاطات أو ممارستها بهدف تحقيق أهداف إرهابية أو تقويض الديمقراطية.

يُحظر صراحةً على كل موظف في الشركة أيًا كان عمله أو موقعه أن يشارك في أي ممارسات أو إجراءات قد تساعد الإرهاب أو السلوك التخريبي. في حالة الشك أو التعرض لمواقف غامضة، مطلوب من كل موظف أن يناقش الأمر مع مديره أو محامي الشركة.

#### **5.23. الجريمة المنظمة**

تدرك Ariston Thermo خطر أن تؤثر الجريمة المحلية المنظمة على نشاطات أعمالها وأن تستغلها لتحقيق مكاسب غير قانونية، وتلتزم الشركة بمنع خطر تسرب الجريمة إلى تنظيمها مع التزامها بالتصدي له.

لتحقيق هذا الهدف، يلتزم المتلقون بالامتثال للإجراءات التي تضعها الشركة لتقييم جدارة الأطراف المتعددة التي لها علاقات مع الشركة (الموظفون، وموردو السلع والخدمات، والعملاء).

محظور على كل المتلقين أن يخضعوا لابتزاز من أي نوع بغض النظر عن تقديم المطالب. يلتزم المتلقون في هذه الحالة أن يبلغوا مشرفيهم و/أو المستشار العام للمجموعة بالموقف.

#### **5.24. المعاملات غير القانونية عبر الحدود**

تدين شركة Ariston Thermo أي سلوك على مستوى المديرين فما دونهم قد يبسر - ولو بشكل غير مباشر - ارتكاب جرائم مثل التآمر والعصابات المنظمة والإطاحة بالعدالة. لتحقيق هذا الهدف، تلتزم كل شركة في المجموعة باتخاذ كل الإجراءات الوقائية واللاحقة الضرورية لمواجهة هذا السلوك.

#### **5.25. مكافحة غسل الأموال**

تحظر Ariston Thermo تمامًا على كل المتلقين إمكانية الشراء أو التبادل أو النقل لأموال أو سلع أو أصول أخرى معروف عنها أنها من مصدر جنائي. كما يجب على المتلقين في هذا الخصوص ألا ينفذوا معاملات أخرى يمكن أن تعيق التعرف على منشأها الجنائي.

كما تحظر شركات المجموعة استخدام أموال أو سلع أو أصول أخرى معروف عنها أنها من مصدر جنائي في نشاطات اقتصادية أو مالية.

كما تحظر Ariston Thermo:

- تلقي مدفوعات من حسابات مشفرة أو من أطراف لا يمكن التعرف عليها؛
- تقديم مدفوعات إلى حسابات مشفرة؛
- تقديم مدفوعات لدول غير التي يقيم فيها الموارد أو حيث تم تقديم الخدمة من دون مبرر ملائم.

#### **5.26. حماية الخصوصية - استخدام نظام تقنية المعلومات وحماية حقوق التأليف**

تولي Ariston Thermo اهتمامًا خاصًا لتطبيق البنود المتعلقة بحماية البيانات الشخصية. امتثالاً لمبدأ تقليل معالجة البيانات تحديداً، يتم الاقتصار على جمع البيانات الشخصية المطلوبة بموجب القانون والضرورية للغاية لتنفيذ نشاط الشركة ويتم تحديد الكيانات والأفراد التي تستطيع معالجة هذه البيانات رسمياً ويتم تحديد مدد الاحتفاظ بالأنواع المختلفة من البيانات الشخصية إلى جانب تبني الإجراءات الأمنية والمؤسسية الكافية للحفاظ على سلامة البيانات التي تم جمعها بما يتفق مع دليل حماية البيانات والإجراء ذي الصلة الذي تبنته مجموعة Ariston Thermo.

كل مستندات الأعمال ورسائل البريد الإلكتروني والمواد الأخرى التي تحتوي على معلومات مؤسسية وكذلك كل المواد التي تم إعدادها باستخدام هذه المستندات مملوكة للشركة ويجب إعادتها عندما تطلب الشركة أو عند إنهاء علاقة العمل.

عند استخدام موارد تقنية المعلومات ونقل البيانات، يجب أن يتصرف المتلقون بحرص وبطريقة مناسبة وأن يمتثلوا لقواعد الأمان الداخلي وإجراءاته.

يجب أن يتجنب المتلقون النشاطات التي تهدف إلى تدمير غير قانوني لنظم تقنية المعلومات ونقل البيانات في شركتهم أو الشركات الأخرى أو في الجهات والكيانات العامة في الدولة والتي تعمل من أجل الصالح العام.

لا يمكن بأي حال أن يؤدي الاقتناع بفائدة تلك الأفعال لشركة Ariston Thermo إلى تبرير التدمير غير القانوني للمعلومات والبيانات والبرمجيات المملوكة للمجموعة نفسها أو لأطراف خارجية.

تلتزم Ariston Thermo بعدم إعادة إنتاج الأعمال الفكرية أو استخدامها أو الاحتفاظ بها أو نشرها بما ينتهك حقوق ملكية أصحابها الشرعيين، وترفض الشركة إجراء أي تعديلات أو تحديثات لنظم التشغيل أو التطبيقات بما ينتهك اتفاقيات الترخيص التي تم التوقيع عليها مع الموردين المعنيين.

### 5.27. الحفاظ على البيئة

تحافظ شركات المجموعة على البيئة والنظام البيئي باعتباره موردًا يستحق الحماية لصالح المجتمع والأجيال القادمة. وفق اللوائح السارية، تتبنى مجموعة ARISTON THERMO الإجراءات الأنسب لحماية البيئة والنظام البيئي مع تعزيز ابتكار نشاطات وبرمجتها بشكل يتسق مع ذلك الهدف، وتنظيم حملات التوعية.

لتقليل المخاطر البيئية، يجب أن يعمل كل من المتلقين بما يتسق مع المبادئ التالية:

- تنفيذ كل الإجراءات المطلوبة لضمان الامتثال لمتطلبات التشريع الساري والالتزام بها؛
- إبلاغ الموظفين باستمرار بأخر التطورات التشريعية والتنظيمية فيما يخص الأمور البيئية؛
- الإدراج المستمر لاعتبارات الرعاية البيئية في النشاطات الجارية والعمل على زيادة وعي الموظفين بالمشكلات البيئية لتحقيق معايير احترافية أعلى؛
- متابعة التقدم التقني وتقييم إمكانية تطبيقه إذا كان هذا سيقدم ضمانات أكبر للحماية البيئية.

### 5.28. الامتثال التجاري

تمتثل شركات المجموعة للقوانين واللوائح الوطنية والدولية المتعلقة بتصدير المنتجات إلى جانب تلك المتعلقة بالعقوبات الاقتصادية الدولية. لتحقيق هذا الهدف، يتم تبني إجراءات داخلية للتحري عن الأطراف الأخرى (مثل الموردين والشركاء والعملاء والموظفين) إلى جانب نشاط العناية الواجبة بالمنتجات من أجل التحقق بشكل دوري من صحة التصدير.

## 6. التنفيذ والإشراف

### 6.1. الاتصال والتدريب

يتم تقديم هذه المدونة إلى كل الأطراف الداخلية والخارجية المشاركة في تحقيق مهمة الشركة من خلال نشاطات محددة للاتصال والتدريب.

### 6.2. جهات الانضباط والآليات

مدونة الأخلاقيات هذه مادة موحدة وتجسد النموذج المؤسسي والإداري (يُشار إليه فيما بعد باسم "النموذج") الذي تتبناه شركات المجموعة الإيطالية لمنع ارتكاب جرائم من جانب الأطراف المذكورة في القانون 231 بتاريخ 8 يونيو 2001 لصالح الشركة.

### 6.3. الجهة الإشرافية

تتحمل الجهة الإشرافية - المتمثلة في كل شركة في المجموعة الإيطالية ممن تبنت النموذج - المسؤولية عن التحقق من تفعيل النموذج والتحديثات الدورية عليه وتطبيقها. كما أنها تراقب امتثال متلقي المستند لمدونة الأخلاقيات.

تحافظ الجهة الإشرافية على سيادتها واستقلاليتها وتتمتع بسلطات للتحقيق والمراجعة ولديها إمكانية اتخاذ إجراء لتنفيذ المهام التي تم تكليفها بها.

مهام الجهة الإشرافية ومسؤولياتها محددة في النموذج المؤسسي في كل شركة في المجموعة الإيطالية التي تبنت هذا النموذج

### 6.4. التوكيلات وتوزيع المهام

تستخدم شركات المجموعة نظامًا للتوكيلات والتفويضات لا يمكن بموجبه إجراء نشاطات معينة إلا بواسطة أشخاص لديهم تصريح محدد.

كما يتوفر تقسيم للمهام بين الحاصلين على تصريح ومن يفنزون ومن يتحققون لكي لا يتمكن أحد من الأفراد بالعملية كلها. ومما يضمن الحفاظ على هذا التقسيم تدخل أطراف مختلفة في كل عملية مؤسسية شاملة لضمان الاستقلالية والموضوعية مما يؤدي بالتالي إلى تجنب التداخل بين أدوار قد تكون غير متوافقة أو التركيز الزائد للمسؤوليات والسلطات في يد فرد واحد.

## **6.5. العقوبات**

في حالة انتهاك مدونة الأخلاقيات، ستتخذ شركات المجموعة إجراء تأديبيًا لحماية مصالح الشركة عند الضرورة. سيتم اتخاذ أي إجراء من هذا النوع بما يمتثل بشكل كامل للتشريع الساري حاليًا الذي يحكم عقود العمل والإجراءات التأديبية. قد يؤدي هذا إلى الاستغناء عن الأشخاص المسؤولين إلى جانب المطالبات بالتعويض عن أي خسائر ناتجة وقعت.

قد يؤدي عدم امتثال أفراد الجهات المؤسسية لمدونة الأخلاقيات إلى أن تتبنى هذه الجهات الإجراءات الأنسب التي نص عليها القانون وسمح بها.

إن عدم الامتثال لمدونة الأخلاقيات من جانب الموظفين يمثل انتهاكًا للالتزامات الناتجة عن عقود توظيفهم مع كل العواقب التعاقدية والقانونية. تؤدي هذه الانتهاكات إلى تعرض الأشخاص المعنيين للعقاب.

ستجري معاقبة الموردين والمتعاونين الخارجيين على الانتهاكات وفق أحكام عقودهم ما لم تكن الانتهاكات المعنية للقانون أكبر من ذلك.

## **7. البنود النهائية**

### **7.1. حالات التعارض مع المدونة**

إذا تعارض بند واحد من بنود هذه المدونة مع التعليمات الواردة في اللوائح أو الإجراءات الداخلية، فتسري محتويات هذه المدونة في جميع الأحوال.

### **7.2. التغييرات في المدونة**

يجب إجراء كل التعديلات و/أو الإضافات لهذه المدونة بالطريقة نفسها المتبعة عند اعتمادها الأولي.

يتولى مجلس الإدارة إجراء مراجعة مرة سنويًا على الأقل لهذه المدونة وتعديلها حسب الضرورة.